

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI AI SENSI DELL'ART. 13 CODICE PRIVACY

Con la presente siamo ad informarVi che i Vostri dati e quelli di Vostro figlio/a saranno trattati, con modalità anche informatiche e senza particolari criteri di elaborazione, dalla Scuola Svizzera Bergamo, esclusiva Titolare del trattamento, via A. Bossi, 44, Bergamo, per tutte le attività amministrative e contabili connesse alla richiesta di iscrizione alla Scuola, nonché per le opportune finalità didattiche e attività connesse. Il conferimento dei dati anagrafici e di fatturazione sono obbligatori. I Vostri dati personali possono essere trasmessi e trattati anche da soggetti terzi (Amministrazioni Pubbliche, scuole collegate) che svolgono attività strumentali ai fini scolastici, quali enti collegati alla scuola stessa, istituti di credito ed altri soggetti che gestiscono i pagamenti. Inoltre, previo consenso esplicito e scritto, i dati potranno essere trattati ai fini di informazioni didattiche, anche via e-mail, su altri servizi e attività svolte dalla Scuola Svizzera Bergamo. Vi precisiamo che le eventuali fotografie di Vostro figlio/a in possesso della Scuola Svizzera Bergamo potranno essere pubblicate sul sito della Scuola o su eventuali brochure per esclusive finalità di tipo informativo sulle attività della scuola stessa solo con il Vostro consenso esplicito e scritto.

L'autorizzazione per l'utilizzo di tali immagini è facoltativo e allo scopo Vi chiediamo un consenso separato dal precedente. Voi potrete sempre esercitare i diritti dell'interessato ai sensi dell'art. 7 Codice Privacy al fine di ottenere informazioni circa il trattamento dei dati ma anche l'eventuale cancellazione di tali dati non strettamente necessari alle finalità didattiche, amministrative e contabili scrivendo al Titolare Scuola Svizzera Bergamo, via A. Bossi, 44, Bergamo.

La sottoscritta _____ e il sottoscritto _____,
genitori dell'alunno _____

Autorizzano la Scuola Svizzera Bergamo ad utilizzare i dati dell'alunno per finalità informative/amministrative mediante l'e-mail conferito liberamente alla Scuola.

La madre _____ e il padre _____

Autorizzano la Scuola Svizzera Bergamo ad utilizzare i dati di loro figlio/a per finalità informative e di promozione della stessa Scuola Svizzera Bergamo.

La madre _____ e il padre _____
Bergamo, lì _____

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

Hiermit informieren wir Sie, dass Ihre und die Daten Ihres Sohnes / Ihrer Tochter von der Schweizer Schule, Via A. Bossi, 44, Bergamo, im Zusammenhang mit Einschreibung, Verwaltung, Didaktik und damit verknüpften Tätigkeiten bearbeitet werden. Die Verleihung der identifizierenden Daten ist obligatorisch. Ihre Daten können an Dritte wie Ämter und Schulinstitutionen, welche schulische Aktivitäten ausführen, sowie Kreditanstalten und andere Institutionen zur Verwaltung der Einzahlungen, weitergeleitet und von diesen weiterbearbeitet werden. Ausserdem können die Daten, durch vorausgehende schriftliche Genehmigung zum Zweck der didaktischen Information, auch per E-Mail, für andere Tätigkeiten und Dienste der Schweizer Schule Bergamo bearbeitet werden. Fotos Ihrer Kinder können auf der Internetseite der Elternplattform und in eventuellen Werbebroschüren der Schweizer Schule Bergamo nur mit ausdrücklicher, schriftlicher Genehmigung veröffentlicht werden. Die Genehmigung zum Gebrauch dieser Bilder ist beliebig und zu diesem Zweck erhalten Sie ein separates Formular. Nach Art. 7 „Codice Privacy“ des italienischen Rechts, können Sie jederzeit Informationen über die Bearbeitung Ihrer Daten erhalten, und die Streichung der zum Schulbetrieb nicht unentbehrlichen Daten schriftlich an die Schweizer Schule Bergamo, Via A. Bossi 44, 24123 Bergamo, beantragen.

Der Unterzeichnende _____ Die Unterzeichnende _____
Eltern des Schülers/ der Schülerin _____

berechtigen die Schweizer Schule Bergamo zum Gebrauch der Daten zu Informations-und Verwaltungszwecken mittels der frei verliehenen E-Mail Adresse.

Die Mutter _____ der Vater _____

berechtigen die Schweizer Schule Bergamo zum Gebrauch der Daten zu Informations-und Werbezwecken für die Schweizer Schule Bergamo.

Die Mutter _____ der Vater _____
Bergamo, den _____